

本年度大事概要

Highlights of the Year

二零二一年六月 June 2021

本處在網站推出全新的聊天機械人「Clare」，應用人工智能技術，隨時隨地解答客戶的查詢

The Registry launched a new chatbot "Clare" on its website to answer customer enquiries anytime and anywhere by using artificial intelligence technology



二零二一年六月 June 2021



本處獲頒發「義務工作嘉許狀（團體）」銀狀，以表揚本處二零二零年在社區參與了782個小時的義工服務

The Registry received the Silver Award for Volunteer Service (Organisation) in appreciation of its contribution of 782 hours of volunteer service to the community in 2020

二零二一年六月 June 2021

本處連續十三年獲頒「中小企業最佳拍檔獎」及連續四年獲頒金獎

The Registry received the Best SME's Partner Award for thirteen consecutive years and the Gold Award for four consecutive years



二零二一年八月 August 2021

《公司條例》下公司登記冊的新查冊安排第一階段於二零二一年八月二十三日實施。由該日開始，公司可在其登記冊上以董事的通訊地址代替通常住址，及以董事和公司秘書的部分身分證號碼代替完整識別號碼予公眾查閱

Phase 1 of the new inspection regime of the Companies Register under the Companies Ordinance was implemented on 23 August 2021. Companies may replace usual residential addresses of directors with their correspondence addresses and replace the full IDNs of directors and company secretaries with their partial IDNs on their own registers for public inspection

二零二一年八月 August 2021

本處2019-20年報榮獲「二零二一年國際年報比賽」銀獎（年報－封面照片／設計：政府機構及辦事處組別）



The Registry's 2019-20 Annual Report won the Silver Award in the 2021 International Annual Report Competition Awards under the "Annual Reports – Cover Photo/Design: Government Agencies & Offices" category

二零二一年九月 September 2021

本處2019-20年報榮獲由美國傳媒專業聯盟舉辦的「2020 Vision Awards年報比賽」三個獎項：「政府行業組別金獎－市／州／國家」、「亞太地區年報80強」及「2020中文年報50強」

The Registry's 2019-20 Annual Report won three awards in the League of American Communications Professionals LLC's 2020 Vision Awards Annual Report Competition, namely "Gold Award under the Industry Category of Government – City/State/Nat'l", "Top 80 Reports in the Asia-Pacific Region" and "Top 50 Chinese Reports of 2020"



二零二一年十月 October 2021

本處舉辦關於「信託或公司服務提供者牌照申請人／持有人注意事項」及「信託或公司服務提供者須遵從的打擊洗錢及恐怖分子資金籌集規定」的網上講座

The Registry organised a webinar on "Points to Note for Applicants/Holders of TCSP Licences" and "Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Requirements for Trust or Company Service Providers"

二零二一年十月 October 2021

本處2019-20年報獲香港管理專業協會頒發二零二一年「最佳年報獎」優秀設計獎

The Registry's 2019-20 Annual Report won the 2021 Hong Kong Management Association Best Annual Reports Awards on the "Citation for Design"



二零二一年十一月 November 2021

本處舉辦關於「放債人牌照條件概覽」及「打擊洗錢的國際標準及香港持牌放債人的規管架構」的網上講座

The Registry organised a webinar on "Overview of Licensing Conditions of Money Lenders Licence" and "International AML Standards and Hong Kong Regulatory Regime for Licensed Money Lenders"



二零二一年十一月 November 2021

開放式基金型公司制度和有限合夥基金制度下新的基金遷冊機制，於二零二一年十一月一日推出。新的基金遷冊機制旨在吸引現有的非香港投資基金落戶香港

New fund re-domiciliation mechanisms under the OFC and LPF regimes were introduced on 1 November 2021, aiming to attract existing non-Hong Kong investment funds to re-locate to Hong Kong

二零二一年十一月 November 2021

本處於二零二一年十一月一日為有限合夥基金推行「唯一業務識別碼」的新措施，採用商業登記號碼（由稅務局商業登記署發出）作為有限合夥基金的唯一業務識別碼，供政府部門及企業全面使用

A new initiative of UBI for LPFs was implemented on 1 November 2021 and the Business Registration Number (issued by the Business Registration Office of the Inland Revenue Department) was adopted as the UBI of LPFs for use across government departments and businesses

二零二一年十一月 November 2021

本處於二零二一年十一月九至十一日參加了「公司註冊論壇2021」視像會議

The Registry attended the Corporate Registers Forum Virtual Conference 2021 between 9 and 11 November 2021

二零二二年二月 February 2022

本處2020-21年報榮獲二零二一至二二年度「MERCURY國際年報大獎」榮譽獎（年報－整體表現：政府機構及辦事處組別）

The Registry's 2020-21 Annual Report won the Honors Award in the MERCURY Excellence Awards 2021-22 under the "Annual Reports – Overall Presentation: Government Agencies & Offices" category

2021|22 WINNER



二零二二年三月 March 2022

本處在「同心展關懷／商界展關懷」計劃中，獲頒發超越10年「同心展關懷」標誌

The Registry received the "10 Years Plus Caring Organisation Logo" awarded under the Caring Organisation/Company Scheme

